

ARTMONTE-CARLO 07.23

10

## Opera Gallery L'art pour une bonne cause

Chaque année, Opera Gallery met à l'honneur des grands maîtres de l'art d'après-guerre et contemporains en proposant un dialogue entre peintures, œuvres sur papier et sculptures de différentes périodes. Y figurent cette année Marc Chagall, Fernand Léger et Jean Dubuffet, mais aussi Pierre Soulages, Fernando Botero, Juan Genovés et Manolo Valdés : « Cet événement annuel est l'un des plus importants du groupe. Il permet de réunir et de montrer en un seul lieu les pièces majeures provenant de nos différentes galeries », assure Gilles Dyan. Une partie des bénéfices des ventes de l'exposition iront à l'organisation Mission Enfance.



**Fernando Botero**

**A Family**

2016, huile sur toile,  
163,2 x 190,2 cm.  
Opera Gallery.

© Courtesy Opera Gallery

## Art for a good cause

Each year, Opera Gallery puts the spotlight on the great masters of post-war and contemporary art, offering an assemblage of paintings, works on paper and sculptures from different periods, including this year Marc Chagall, Fernand Léger and Jean Dubuffet, as well as Pierre Soulages, Fernando Botero, Juan Genovés and Manolo Valdés : "This annual event is one of the

group's most important. It brings together in one place the major pieces from our various galleries", says Gilles Dyan. Part of the proceeds from the exhibition sales are donated to the organization Mission Enfance

A.M.O.

📍 « Monaco Masters Show »  
Du 5 juillet au 31 août.  
62 Rue du Faubourg Saint-Honoré,  
75008 Paris, [operagallery.com](http://operagallery.com)

# Monaco Art Week : 16 lieux pour tous les goûts / venues for every taster

PAR/BY ALISON MOSS

La 5<sup>e</sup> édition de la Monaco Art Week (MAW) propose de découvrir seize sites présentant tour à tour de la joaillerie, du design ou de l'art moderne et contemporain, dans le cadre d'un parcours libre et de visites guidées gratuites (sur inscription). Ainsi, la Kamil Art Gallery, comprise dans le parcours, organise la première exposition à Monaco de l'artiste Olga Sinclair, pionnière de la peinture expressionniste abstraite panaméenne. Soulevant sa capacité à « promouvoir la principauté de Monaco comme une plaque tournante dans le marché de l'art », Caroline Davaripour (codirectrice de la galerie et secrétaire générale de la manifestation), souhaite à terme « inscrire cet événement comme un rendez-vous artistique fort chaque année ». Un objectif auquel devrait contribuer la densité de l'offre culturelle cette année durant l'ensemble de la semaine, clôturée lors des « F(è)aites de la danse », au cours desquelles les Ballets de Monte-Carlo investiront la place du Casino pour 24 heures de spectacle (8 et 9 juillet).

The 5<sup>th</sup> edition of Monaco Art Week (MAW) gathers sixteen venues, including galleries and design houses, presenting jewellery, design or modern and contemporary art. An itinerary through the various sites is offered, all centralized on a map, as well as free guided tours (registration required). Kamil Art Gallery exhibits for the first time in Monaco artist Olga Sinclair, a pioneer of Panamanian abstract expressionist painting. Caroline Davaripour - codirector of the gallery and general secretary of the event -, emphasizes the ability to "promote the principality of Monaco as a hub in the art market", and hopes to establish this event as "a major artistic rendezvous every year". This year's dense cultural offering throughout the week is in line with this objective, culminating in the "F(è)aites de la danse", during which the Ballets de Monte-Carlo will take over the Place du Casino for 24 hours of entertainment (July 8 and 9).

📍 [monaco-artweek.com](http://monaco-artweek.com)

OFF

**Galerie Adriano Ribolzi**

**Femmes, pouvoir et spiritualité**

Les vers du poète libanais Khalil Gibran et ceux du Britannique William Blake ont profondément marqué l'artiste canadienne Jane Gemayel, basée à Monaco depuis ses trente ans. Il n'est donc pas surprenant que son œuvre soit à maints égards teintée de mysticisme. Exécutées d'un trait précis et assuré, ses peintures-collages et encres sur papier rendent souvent hommage à la femme : sa série « Woman », où le corps féminin, sublimé, est mêlé à des plumes, des cercles, des poissons ou des yeux, peut-être afin d'en révéler l'appartenance à un grand tout. Spirituelle, son œuvre est aussi politique : sa série « News as a Muse », dont plusieurs pièces sont également présentées, met en scène les rouages du pouvoir, tandis que les plus récentes réinterprètent l'œuvre graphique de Rodin autour du corps de la femme.



Jane Gemayel  
*Nude pose man*  
Galerie Adriano Ribolzi,  
Galerie Adriano Ribolzi.

**Women, power and spirituality**

The verses of Lebanese poet Khalil Gibran and British poet William Blake deeply inspired the Canadian artist Jane Gemayel, who has been based in Monaco since she was thirty. It is therefore hardly surprising that her work is in many ways tinged with mysticism. Executed with precise, confident strokes, Jane Gemayel's collage paintings and inks on paper often pay homage to women: in her "Woman" series, the sublimated female body is mixed with feathers, fish or eyes, perhaps to reveal its universality or its belonging to a greater whole. Her work is as much spiritual as it is political: her "News as Muse series", of which several pieces are on show, dramatizes the workings of power, whereas her more recent pieces by the artist reinterpret Rodin's graphic work around the female body.

A.M.O.

📍 « Au cœur d'un regard »,  
du 20 juin au 23 septembre 2023.  
3/7 avenue de l'Hermitage, 98000 Monaco  
[adrianoribolzi.com](http://adrianoribolzi.com)

VENTES PUBLIQUES ET PRIVÉES / PUBLIC AND PRIVATE SALES

ARTMONTE-CARLO 07.23 19

## Les lots phares The top lots

**Les maisons de vente sortent leurs plus beaux trésors dans le cadre d'enchères publiques ou de transactions privées.**  
**The finest treasures are revealed by auction houses at public auctions or private sales.**

PAR/ BY ALISON MOSS ET JADE PILLAUDIN

### Artcurial Design italien et frères Campana à l'honneur

Parmi les centaine de pièces de mobilier italien des années 1930 à aujourd'hui, les amateurs pourront enchérir sur un rare cabinet en bambou et bronze doré des frères Campana (est. 80 000 - 100 000 euros). « *Seulement trois exemplaires ont été conçus en 2012 et exposés au musée des Arts décoratifs de Paris, qui en a conservé un* » détaille Justine Despretz, consultante en design italien chez Artcurial.

Rencontre entre le Brésil et l'Italie, il unit la souplesse et la modestie du bambou au raffinement du bronze doré : « *Cette association de matériaux est inhabituelle*, observe Justine Despretz. *C'est selon moi le langage des Campana dans toute sa splendeur. La coupole du cabinet, créée par un orfèvre italien, mélange des objets hétéroclites : peignes, scarabées, tubes de dentifrices... Le bambou, lui, fait écho aux matériaux pauvres utilisés dans les favelas, rappelant les origines des designers.* »

Despretz, Italian design consultant at Artcurial. As a meeting point between Brazil and Italy, it combines the suppleness and modesty of bamboo with the refinement of gilded bronze: "This combination of materials is unusual", observes Justine Despretz. "In my opinion, it's the language of the Campana family at its best. The cabinet is also a tribute to Italian craftsmanship, as the dome was created by an Italian goldsmith. The bamboo echoes the poor materials used in favelas, recalling the designers' origins."

J.P.

« Design sul Mare ». Monaco Auction Week, 19 juillet, hôtel Hermitage, Monte-Carlo.  
[www.artcurial.com/](http://www.artcurial.com/)



**Fernando & Humberto Campana**  
cabinet « Settimio »  
2011, structure en bronze doré à décor et bambou,  
195 x 108 x 60 cm.  
Édition de 3 + 1 EA.  
© Artcurial

**Marc Chagall**  
La Sirène au poète  
1960, gouache et pastel sur papier, 77,5 x 54,6 cm.  
© Succession de l'artiste/Sotheby's/Adnag, Paris 2023.

### Auction Week: Italian design and the Campana brothers in the spotlight

Amongst the 100 pieces of Italian furniture from the 1930s to the present day, buyers will be able to bid for a rare bamboo and gilt bronze cabinet by the Campana brothers (est. €80,000 - €100,000) "Only three examples were designed in 2012 and exhibited at the musée des Arts décoratifs in Paris, which kept one", explains Justine



### Sotheby's Chagall et la lumière du sud

On retrouve dans cette sélection de 21 œuvres sur papier de Marc Chagall, recouvrant les trois dernières décennies de création de l'artiste dans le sud de la France, son travail de la lumière et son usage maximaliste de la couleur, ainsi que ses thématiques favorites (la figure centrale du couple enlacé, la présence de bouquets de fleurs, les apparitions de la lune et de l'âne...) Une œuvre sur papier de grand format, (77,5 x 54,6 cm) intitulée *La Sirène au poète* (1960), se démarque du lot : « *C'est un travail préparatoire pour une lithographie datée de 1967, ce qui permet de témoigner des recherches picturales de l'artiste*, explique Louise Grether, directrice de Sotheby's Monaco, qui souligne par ailleurs la palette chromatique vive et contrastée choisie par l'artiste, signe de son désir caractéristique d'harmonie et son évasion vers un monde onirique après les horreurs du XX<sup>e</sup> siècle ».

### Sotheby's : Chagall and the southern light

This selection of 21 works on paper by Marc Chagall, reflecting the artist's last three decades in the south of France, includes his work with light and his maximalist use of colour, as well as his favourite themes (the central figure of the embracing couple, bouquets of flowers, the apparitions of the moon and the donkey...). One large-format work on paper (77.5 x 54.6 cm), entitled *La Sirène au poète* (The Siren with Poet), 1960, stands out: "It's a preparatory work for a lithograph dated 1967, which testifies to the artist's pictorial research", explains Louise Grether, director of Sotheby's Monaco, who also emphasizes the artist's vivid, contrasting chromatic palette, reflecting his desire for harmony and his escape to a dreamlike world after the horrors of the 20<sup>th</sup> century."

« Marc Chagall, Rêve de couleurs, exposition/vente privée du 3 juillet au 15 septembre. 20 Avenue de la Costa, 98000 Monaco [sothebys.com](http://sothebys.com)